New Nouveau
Brunswick

Report of the Chief Electoral Officer

Rapport de la directrice générale des élections

By-Election
Shediac Cap-Pelé
October 4, 2004

Élection partielle
Shediac-Cap-Pelé
Le 4 octobre 2004

Office of the Chief Electoral Officer

Bureau de la directrice générale des élections

Office of the
Chief Electoral Officer

Bureau de la directrice
générale des élections

New
Nouveau Brunswick

October 15, 2004

The Speaker of the Legislative Assembly of
New Brunswick
PO Box 6000
Fredericton, NB
E3B 5H1

Honourable Speaker of the Legislative Assembly:

In accordance with subsection 96(7) of the *Elections Act*, enclosed please find the Return of the By-Election for the Province of New Brunswick held on October 4, 2004, naming the candidates elected to the Legislative Assembly in the electoral district of Shediac-Cap-Pelé.

Yours truly,

Annise Hollies

Annise Hollies
Chief Electoral Officer

Enclosure

Le 15 octobre 2004

Le Président de l'Assemblée législative du
Nouveau-Brunswick
CP 6000
Fredericton, NB
E3B 5H1

L'honorable Président de l'Assemblée législative,

Conformément à l'article 96(7) de la *Loi électorale* vous trouverez ci-joint le Rapport de l'élection partielle dans la Province du Nouveau-Brunswick du 4 octobre 2004. Le rapport nomme le candidat élu à l'Assemblée législative dans la circonscription électorale de Shediac-Cap-Pelé.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments respectueux.

La Directrice générale des élections,

Annise Hollies

Annise Hollies

Pièce jointe

Telephone/Telephone : (506) 453-2218 / 1-800-308-2922
Fax/Telecopieur : (506) 457-4926
E-Mail/Courriel : oceo@gnb.ca
Web Site/Site d'Internet : http://www.gnb.ca/elections

103 Church Street
P.O. Box 6000
Fredericton
New Brunswick
Canada E3B 5H1

103, rue Church
Case postale 6000
Fredericton
Nouveau-Brunswick
Canada E3B 5H1

TABLE OF CONTENTS

- Order-In-Council for holding a by-election in the Electoral District of Shediac-Cap-Pelé
- Proclamation
- Writ of Election
- Electoral Calendar
- Abbreviations

Section I

Returning Officer

Section II

Elected Candidate

Section III

Synoptic Table of Results

Section IV

Table Indicating the Number of Valid Ballots Cast for Each Candidate

Section V

Recapitulation Sheets by Polling Division

Section VI

Voting Statistics

Section VII

Electoral Maps

TABLE DES MATIÈRES

- Décret concernant la tenue d'une élection partielle dans la circonscription électorale de Shediac-Cap-Pelé
- Proclamation
- Bref d'élection
- Calendrier de l'élection
- Abréviations

Section I

Directeur du scrutin

Section II

Candidat élu

Section III

Tableau synoptique des résultats

Section IV

Tableau indiquant le nombre de bulletins valides attribués à chaque candidat

Section V

Feuilles récapitulatives par section de vote

Section VI

Statistiques du recensement des votes

Section VII

Cartes électorales

AUGUST 31, 2004

2004-363

Under subsection 15(1) of the Elections Act, the Lieutenant-Governor in Council directs that a writ of election for the electoral district of Shediac-Cap-Pelé be issued on the 3rd day of September, 2004, and be returnable on the 15th day of October, 2004; that the 17th day of September, 2004 be appointed as the day for nomination of candidates; and that the 4th day of October, 2004 be appointed as polling day.

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

This is to certify that the foregoing is a true copy of an Order of the Lieutenant-Governor in Council of the
Je certifie que le document qui précède est une copie conforme d'un décret du lieutenant-gouverneur en conseil

Province of New Brunswick, made on the
de la province du Nouveau-Brunswick, pris le 31 August 2004.

Assistant Clerk of the Executive Council/Greffière adjointe du Conseil exécutif

LE 31 AOÛT 2004

2004-363

En vertu du paragraphe 15(1) de la Loi électorale, le lieutenant-gouverneur en conseil ordonne qu'un bref d'élection pour la circonscription électorale de Shediac-Cap-Pelé soit émis le 3 septembre 2004 et soit rapporté le 15 octobre 2004; que le 17 septembre 2004 soit désigné jour de la déclaration des candidatures et que le 4 octobre 2004 soit désigné jour du scrutin.

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

This is to certify that the foregoing is a true copy of an Order of the Lieutenant-Governor in Council of the Province of New Brunswick, made on the 31 août 2004.

Je certifie que le document qui précède est une copie conforme d'un décret du lieutenant-gouverneur en conseil de la province du Nouveau-Brunswick, pris le

Assistant Clerk of the Executive Council / Greffière adjointe du Conseil exécutif

105-03051/

PROCLAMATION

Whereas under subsection 15(1) of the Elections Act, a by-election is necessary in the electoral district of Shediac-Cap-Pelé;

And whereas I have thought fit to order and direct that a writ of election for the electoral district of Shediac-Cap-Pelé be issued;

Public Notice is hereby given that a writ of election for the electoral district of Shediac-Cap-Pelé will be issued on the 3rd day of September, 2004, and be returnable on the 15th day of October, 2004; that the 17th day of September, 2004 be appointed as the day for nomination of candidates; and that the 4th day of October, 2004 be appointed as polling day.

This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton, the 31st day of August, 2004, in the fifty-third year of Her Majesty's reign.

O. Wayne Steeves
Acting Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

Attendu qu'en vertu du paragraphe 15(1) de la Loi électorale, une élection partielle est nécessaire pour la circonscription électorale de Shediac-Cap-Pelé;

Et attendu que j'ai jugé à propos d'ordonner qu'un bref d'élection pour la circonscription électorale de Shediac-Cap-Pelé soit émis;

Sachez qu'un bref d'élection pour la circonscription électorale de Shediac-Cap-Pelé sera émis le 3 septembre 2004 et rapporté le 15 octobre 2004; que le 17 septembre 2004 soit désigné jour de la déclaration des candidatures et que le 4 octobre 2004 soit désigné jour du scrutin.

La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province à Fredericton, le 31 août 2004, en la quarante-neuvième année du règne de Sa Majesté.

Le procureur général suppléant,

O. Wayne Steeves

Le lieutenant-gouverneur,

Herménégilde Chiasson

FORM 1

WRIT OF ELECTION

(*Elections Act*, R.S.N.B. 1973, c.E-3, ss.16(1)(a), 56 and 96(1)(a))

ELIZABETH THE SECOND,
BY THE GRACE OF GOD OF THE UNITED KINGDOM,
CANADA AND HER OTHER REALMS AND TERRITORIES
QUEEN, HEAD OF THE COMMONWEALTH,
DEFENDER OF THE FAITH

TO: **Jacques Côté**

RETURNING OFFICER FOR THE ELECTORAL DISTRICT OF

Shediac-Cap-Pelé

WE COMMAND YOU that notice of the time and place of election being duly given, you do cause an election to be made according to law of a member to serve in the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick for the electoral district of Shediac-Cap-Pelé, in the place of Bernard Richard, due to resignation, and that you cause the nomination of candidates for such election to be held on Friday, the 17th day of September 2004, and that if a poll is granted, you cause the same to be held on Monday, the 4th day of October 2004, and cause the name of the member when so elected, whether he or she be present or absent, to be certified to the Chief Electoral Officer at The City of Fredericton, as directed by law.

WITNESS our trusty and well beloved Counsellor, Herménégilde Chiasson, of the Province of New Brunswick, at The City of Fredericton, on the 3rd day of September 2004.

By Order:

Chief Electoral Officer

Writ received on September 3, 2004.

Returning Officer

FORMULE 1

BREF D'ÉLECTION

(*Loi électorale*, L.R.N.-B., c.E-3, art.16(1)a), 56 et 96(1)a))

ELIZABETH DEUX,
PAR LA GRÂCE DE DIEU, REINE DU ROYAUME-UNI,
DU CANADA ET DE SES AUTRES ROYAUMES ET TERRITOIRES,
CHEF DU COMMONWEALTH,
DÉFENSEUR DE LA FOI

DESTINATAIRE : **Jacques Côté**

DIRECTEUR DU SCRUTIN DE LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE

Shediac-Cap-Pelé

NOUS VOUS ORDONNONS, après qu'avis du moment et du lieu en aura été dûment donné, de pourvoir, selon la loi, à l'élection d'un député à l'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick pour la circonscription électorale de Shediac-Cap-Pelé pour remplacer Bernard Richard à cause de démission et de recevoir les déclarations de candidature à cette élection le vendredi 17 septembre 2004 et s'il est décidé de tenir un scrutin, de le tenir le lundi 4 octobre 2004, et de faire rapport du nom du candidat élu député, qu'il soit présent ou absent ou qu'elle soit présente ou absente à la directrice générale des élections en la cité appelée The City of Fredericton, ainsi que le prescrit la loi.

TÉMOIN notre fidèle et bien-aimée Conseiller, Herménégilde Chiasson, de la province du Nouveau-Brunswick, en la cité appelée The City of Fredericton, le 3 septembre 2004.

Par ordre :

Denise Valcourt

Directrice générale des élections

Bref reçu le 8 septembre, 2004.

Jacques Côté

Directeur du scrutin

New Brunswick Elections Act

Order-in-Council: August 31, 2004
Proclamation Date: August 31, 2004
(by the Lieutenant-Governor)

Date Writ Issued (by CEO): September 3, 2004

BY-ELECTION SCHEDULE
Shediac-Cap-Pelé, No. 18
Election Date: October 4, 2004

Date	Day	Days Before Poll	Days After Date of Writ	Action To Be Taken [Section Reference]
03 September 2004	Friday	31	0	Issue of Election Writ [s. 13(2)]
08 September 2004	Wednesday	26	5	Issue Proclamation [s. 18(1)]
08 September 2004	Wednesday	26	5	Publish Notice of Proclamation in Royal Gazette [s. 18(2)(b)]
08 September 2004	Wednesday	26	5	Enumeration Commences [s. 26 & 27]
10 September 2004	Friday	24	7	Publish Proclamation (newspapers) [s. 18(2)(a)] (4+ days before Nomination Day
15 September 2004	Wednesday	19	12	Enumeration Ends [s. 27(1)]
15 September 2004	Wednesday	19	12	Complete Preliminary Lists (if enumerating) [s. 30(2)]
17 September 2004	**Friday**	**17**	**14**	**Nominations Day Deadline (2 p.m.) [s. 14(2)]**
17 September 2004	Friday	17	14	Special Ballots May be Issued (after 2 p.m.) [s. 87.1]
22 September 2004	Wednesday	12	19	Publish Grant of Poll [s. 57(1) & (2)] (within 5 days of Nomination Day)
22 September 2004	Wednesday	12	19	Revision Begins (9 a.m. to 5 p.m.) [s. 34(1)]
25 September 2004	**Saturday**	**9**	**22**	**Advance Polls - 1st Day (10 a.m. to 8 p.m.) [s. 99(4)]**
27 September 2004	**Monday**	**7**	**24**	**Advance Polls - 2nd Day (10 a.m. to 8 p.m.) [s. 99(4)]**
28 September 2004	**Tuesday**	**6**	**25**	**Advance Polls - 3rd Day - RO Office (10 a.m. to 8 p.m.) [s. 99(4.1)]**
29 September 2004	**Wednesday**	**5**	**26**	**Advance Polls - 4th Day - RO Office (10 a.m. to 8 p.m.) [s. 99(4.1)]**
30 September 2004	**Thursday**	**4**	**27**	**Advance Polls - 5th Day - RO Office (10 a.m. to 8 p.m.) [s. 99(4.1)]**
30 September 2004	Thursday	4	27	End of Revision Period (4th day before polling day) [s. 34(1)]
01 October 2004	Friday	3	28	Deadline for Final Return of Regular Special Ballots (8 p.m.) [s. 87.3(4)]
02 October 2004	Saturday	2	29	Deadline for Withdrawal of Candidates (10 a.m.) [s. 54(1)]
02 October 2004	Saturday	2	29	Deadline for Return of Hospital Special Ballots (8 p.m.) [s. 87.3(4.1)]
04 October 2004	**Monday**	**0**	**31**	**ELECTION DAY [s. 14(1)]**
08 October 2004	Friday	+ 4	35	Official Addition [s. 92(4)]
14 October 2004	Thursday	+ 10	41	Deadline for Application for Judicial Recount [s. 94(1)]
15 October 2004	Friday	+ 11	42	Return of Writ, if no recount [s. 96(1)]

Loi électorale du Nouveau-Brunswick

Décret en conseil : Le 31 août 2004
Date de l'avis d'élection : Le 31 août 2004
(par le lieutenant-gouverneur)

Date de l'émission du bref (par la DGÉ) : Le 3 septembre 2004

CALENDRIER DE L'ÉLECTION PARTIELLE
Shediac-Cap-Pelé, No 18
Date de l'élection : Le 4 octobre 2004

Date	Jour	Jours avant le scrutin	Jours après le bref	Mesures à prendre (référence à l'article)
3 septembre 2004	vendredi	31	0	Émission du bref d'élection [art. 13(2)]
8 septembre 2004	mercredi	26	5	Émission de l'avis d'élection [art. 18(1)]
8 septembre 2004	mercredi	26	5	Publication de l'avis d'élection dans la Gazette Royale [art. 18(2)(b)]
8 septembre 2004	mercredi	26	5	Début du recensement [art. 26 & 27]
10 septembre 2004	vendredi	24	7	Publication de l'avis d'élection (journaux) [art. 18(2)(a)] (4+ jours avant les déclarations de candidature)
15 septembre 2004	mercredi	19	12	Fin du recensement [art. 27(1)]
15 septembre 2004	mercredi	19	12	Compléter les listes électorales préliminaires (si recensement) [art. 30(2)]
17 septembre 2004	**vendredi**	**17**	**14**	**Déclaration de candidatures (heure limite 14 h) [art. 14(2)]**
17 septembre 2004	vendredi	17	14	Les bulletins de vote spéciaux peuvent être émis (après 14 h) [art. 87.1]
22 septembre 2004	mercredi	12	19	Publication de l'avis de tenue de scrutin [art. 57(1) & (2)] (dans les 5 jours suivant les déclarations de candidature)
22 septembre 2004	mercredi	12	19	Début de la révision (9 h à 17 h) [art. 34(1)]
25 septembre 2004	**samedi**	**9**	**22**	**Scrutin par anticipation - 1er jour (10 h à 20 h) [art. 99(4)]**
27 septembre 2004	**lundi**	**7**	**24**	**Scrutin par anticipation - 2e jour (10 h à 20 h) [art. 99(4)]**
28 septembre 2004	**mardi**	**6**	**25**	**Scrutin par anticipation - 3e jour - bureau du DS (10 h à 20 h) [art. 99(4.1)]**
29 septembre 2004	**mercredi**	**5**	**26**	**Scrutin par anticipation - 4e jour - bureau du DS (10 h à 20 h) [art. 99(4.1)]**
30 septembre 2004	**jeudi**	**4**	**27**	**Scrutin par anticipation - 5e jour - bureau du DS (10 h à 20 h) [art. 99(4.1)]**
30 septembre 2004	jeudi	4	27	Fin de la période de révision (4e jour avant le jour de l'élection) [art. 34(1)]
1 octobre 2004	vendredi	3	28	Heure limite pour le retour des bulletins de vote spéciaux réguliers (20 h) [art. 87.3(4)]
2 octobre 2004	samedi	2	29	Heure limite pour le retrait de candidatures (10 h) [art. 54(1)]
2 octobre 2004	samedi	2	29	Heure limite pour le retour des bulletins de votes spéciaux des hôpitaux (20 h) [art. 87.3(4.1)]
4 octobre 2004	**lundi**	**0**	**31**	**JOUR DE L'ÉLECTION [art. 14(1)]**
8 octobre 2004	vendredi	+ 4	35	Addition officielle [art. 92(4)]
14 octobre 2004	jeudi	+ 10	41	Date limite pour faire demande d'un dépouillement judiciaire [art. 94(1)]
15 octobre 2004	vendredi	+ 11	42	Retour du bref d'élection s'il n'y a pas de dépouillement judiciaire [art. 96(1)]

ABBREVIATIONS

ABRÉVIATIONS

Political Parties		Partis politiques
Progressive Conservative Party of New Brunswick	**PC**	Parti Progressiste-Conservateur du Nouveau-Brunswick
Liberal Party	**L**	Parti Libéral
New Democratic Party	**NDP/NPD**	Nouveau Parti Démocratique
The Grey Party of New Brunswick	**GREY**	The Grey Party of New Brunswick
Independent	**IND**	Indépendant

Polling Stations		Bureaux de scrutin
Advance Poll	**ADV/ANT**	Bureau de scrutin par anticipation
Mobile Poll	**M**	Bureau de scrutin mobile
Advance Poll in Returning Office	**RO ADV/ ANT DS**	Scrutin par anticipation au bureau du directeur ou de la directrice du scrutin
Special Ballot	**SB/BVS**	Bulletin de vote spécial

SECTION I

RETURNING OFFICER	DIRECTEUR DU SCRUTIN

RETURNING OFFICER
DIRECTEUR DU SCRUTIN

Electoral District / Circonscription électorale	Name / Nom	Occupation / Profession	Official Office / Bureau officiel
Shediac-Cap-Pelé	Jacques Côté	Retired / Retraité	Centre-Ville Mall 342 rue Main St, Suite 211 Shediac, NB E4P 2E7

SECTION II

ELECTED CANDIDATE	CANDIDAT ÉLU

ELECTED CANDIDATE
CANDIDAT ÉLU

Name of Elected Candidate / Nom du candidat élu	Electoral District / Circonscription électorale	Party Affiliation / Appartenance politique	Occupation / Profession	Home Address / Adresse de résidence
Victor E. Boudreau	Shediac-Cap-Pelé	Liberal Party / Parti Libéral	Administrator / Administrateur	113 ave Caissie Ave Shediac, NB E4P 1J9

SECTION III

SYNOPTIC TABLE OF RESULTS	TABLEAU SYNOPTIQUE DES RÉSULTATS

EXPLANATORY NOTES CONCERNING THE SYNOPTIC TABLE

Column **A** indicates the number of registered electors as of the close of the polls.

Columns **B** and **C** indicate the number of votes cast for each candidate.

Column **D** indicates the number of candidates.

Columns **E** and **F** indicate the number of valid ballots and the number of rejected ballots.

Column **G** indicates the total number of votes cast by the electors, that is, the sum of the valid ballots and the rejected ballots.

The last column indicates the size of the majority obtained by the elected candidate.

** Percentages: Columns **B** *or* **C** $\times$ 100 / **E**

The percentage of votes cast for the registered political parties was calculated by multiplying the number of votes cast for each candidate by one hundred (100), and then dividing the product by the number of valid ballots.

NOTES EXPLICATIVES DU TABLEAU SYNOPTIQUE

La colonne **A** indique le nombre d'électeurs inscrits après la clôture du scrutin.

Les colonnes **B** et **C** indiquent le nombre de votes attribués à chaque candidat.

La colonne **D** indique le nombre de candidats.

Les colonnes **E** et **F** indiquent le nombre de bulletins valides et le nombre de bulletins rejetés.

La colonne **G** indique le total des voix exprimées par les électeurs, soit la somme des bulletins valides et des bulletins rejetés.

La dernière colonne indique la majorité obtenue par le candidat élu.

** Pourcentages : Les colonnes **B** *ou* **C** $\times$ 100 / **E**

Le pourcentage du vote attribué aux partis politiques autorisés a été calculé en multipliant par cent (100) le nombre de votes attribués à chaque candidat, et en divisant le résultat par le nombre de bulletins valides.

SYNOPTIC TABLE OF RESULTS
TABLEAU SYNOPTIQUE DES RÉSULTATS

Electoral District / Circonscription électorale	Registered Electors / Électeurs inscrits	PC / PC	L / L	Number of Candidates / Nombre de candidats	Valid Ballots / Bulletins valides	Rejected Ballots / Bulletins rejetés	Votes Cast / Voix exprimées	Majority / Majorité (*)
	A	B	C	D	E	F	G	
Shediac-Cap-Pelé	13,316	4,025	5,042	2	9,067	88	9,155	1,017
%		44.39%	55.61%					

See explanatory notes on the preceding page for calculations of percentages.
Voir les notes explicatives à la page précédente pour le calcul des pourcentages.

Progressive Conservative Candidate Elected: Candidat progressiste-conservateur élu :	0

Liberal Candidate Elected: Candidat libéral élu :	1

Notes:
(*) Largest number of votes obtained minus next largest number.
Le plus grand nombre de votes moins le prochain nombre le plus élevé.
(**) Date of oath of office of elected candidate.
Date du serment d'entrée en fonction du candidat élu.

Distribution of seats in the Legislative Assembly as of October 27, 2004: (**)

Répartition des sièges à l'Assemblée législative le 27 octobre 2004 : (**)

P.C. / P.C.	28
L. / L.	26
GREY	0
N.D.P. / N.P.D.	1
IND. / IND.	0
	55

SECTION IV

TABLE INDICATING THE NUMBER OF VALID BALLOTS CAST FOR EACH CANDIDATE

TABLEAU INDIQUANT LE NOMBRE DE BULLETINS VALIDES ATTRIBUÉS À CHAQUE CANDIDAT

TABLE INDICATING THE NUMBER OF VALID BALLOTS CAST FOR EACH CANDIDATE
TABLEAU INDIQUANT LE NOMBRE DE BULLETINS VALIDES ATTRIBUÉS À CHAQUE CANDIDAT

Electoral District / Circonscription électorale	Candidate Elected / Candidat élu			Candidate Defeated / Candidat défait		
	Name / Nom	Party Affiliation / Appartenance politique	Valid Ballots / Bulletins valides	Name / Nom	Party Affiliation / Appartenance politique	Valid Ballots / Bulletins valides
Shediac-Cap-Pelé	Victor E. Boudreau	L	5,042	Léo Doiron	PC	4,025

SECTION V

RECAPITULATION SHEETS BY POLLING DIVISION	FEUILLES RÉCAPITULATIVES PAR SECTION DE VOTE

RECAPITULATION SHEET / FEUILLE RÉCAPITULATIVE - SHEDIAC-CAP-PELÉ

Elections Act, R.S.N.B. 1973, c. E-3, s. 92(4) / Loi électorale, L.R.N.-B., chap. E-3, art.92(4)

Date of Election: October 4, 2004
Date de l'élection : Le 4 octobre 2004

Polling Divisions / Sections de vote		Counted Votes / Votes comptés					Number of Electors / Nombre d'électeurs					
No / N°	Polling Station Location / Lieu du bureau de scrutin	Léo Doiron (PC)	Victor E. Boudreau (L)	Total Votes / Total des votes	Rejected Ballots / Bulletins rejetés	No. of Ballots Cast / N° de bulletins exprimés	Preliminary List / Liste préliminaire	Added During Revision / Ajoutés pendant la révision	Deleted / Enlevés	Official List / Liste officielle	Added at Polls / Ajoutés lors du scrutin	Net Total / Total net
1	Centre Comunautaire de Shediac	85	75	160	0	160	304	6	0	310	7	317
2	Centre Comunautaire de Shediac	87	109	196	0	196	325	1	0	326	0	326
3	Centre Comunautaire de Shediac	163	84	247	2	249	388	1	0	389	6	395
4	Centre Comunautaire de Shediac	100	109	209	2	211	395	0	0	395	3	398
5A	Centre Comunautaire de Shediac	47	78	125	1	126	472	0	0	472	0	472
5B	Centre Comunautaire de Shediac	56	70	126	0	126		0	0	0	4	4
6	Centre Comunautaire de Shediac	67	120	187	0	187	348	1	0	349	7	356
7	Centre Comunautaire de Shediac	67	129	196	0	196	329	0	0	329	0	329
8	Centre Comunautaire de Shediac	67	119	186	2	188	295	0	0	295	0	295
9	Centre Comunautaire de Shediac	73	117	190	0	190	316	0	0	316	3	319
10	Centre Comunautaire de Shediac	81	111	192	0	192	389	2	0	391	5	396
11A	Centre Comunautaire de Shediac	50	71	121	0	121	509	3	0	512	6	518
11B	Centre Comunautaire de Shediac	49	87	136	1	137		0	0	0	5	5
12	Centre Comunautaire de Shediac	72	76	148	1	149	296	0	0	296	7	303
13	Club D'Age D'Or de Scoudouc	45	80	125	3	128	196	0	0	196	2	198
14A	Club D'Age D'Or de Scoudouc	46	87	133	2	135	469	0	0	469	4	473
14B	Club D'Age D'Or de Scoudouc	45	112	157	1	158		0	0	0	0	0
15	Club D'Age D'Or de Scoudouc	29	94	123	4	127	331	0	0	331	1	332

Polling Divisions / Sections de vote		Counted Votes / Votes comptés					Number of Electors / Nombre d'électeurs					
No / N°	Polling Station Location / Lieu du bureau de scrutin	Léo Doiron (PC)	Victor E. Boudreau (L)	Total Votes / Total des votes	Rejected Ballots / Bulletins rejetés	No. of Ballots Cast / N° de bulletins exprimés	Preliminary List / Liste préliminaire	Added During Revision / Ajoutés pendant la révision	Deleted / Enlevés	Official List / Liste officielle	Added at Polls / Ajoutés lors du scrutin	Net Total / Total net
16	Centre Comunautaire de Shediac	54	133	187	0	187	348	0	0	348	8	356
17	Centre Comunautaire de Shediac	72	86	158	0	158	281	1	0	282	5	287
18	Centre Comunautaire de Shediac	69	94	163	1	164	281	1	0	282	7	289
19	Local Scouts de Barachois	102	136	238	0	238	430	0	0	430	0	430
20	Local Scouts de Barachois	98	114	212	1	213	370	4	0	374	10	384
21	Fire Hall de Haute-Aboujagane	113	116	229	0	229	336	0	0	336	10	346
22	Local Scouts de Barachois	80	153	233	2	235	407	2	0	409	8	417
23	Fire Hall de Haute-Aboujagane	140	129	269	3	272	395	1	0	396	0	396
24A	Local Scouts de Barachois	60	83	143	1	144	469	0	0	469	1	470
24B	Local Scouts de Barachois	61	74	135	3	138		0	0	0	3	3
25	Local Scouts de Barachois	81	145	226	3	229	358	0	0	358	6	364
26	Cenre Cult. et Sport. de Cormier-Village	46	116	162	0	162	223	0	0	223	3	226
27	Centre St-Andre Leblanc	137	161	298	4	302	417	0	0	417	3	420
28	Aboiteau Restaurant & Motel	136	130	266	3	269	355	0	0	355	0	355
29	Club D'age D'or de Ste-Thérèse	98	137	235	6	241	368	1	0	369	4	373
30	Club D'age D'or de Ste-Thérèse	98	110	208	1	209	286	0	0	286	3	289
31	Club D'age D'or de Ste-Thérèse	86	94	180	0	180	288	0	0	288	8	296
32	Club D'age D'or de Ste-Thérèse	95	69	164	2	166	252	0	0	252	6	258
33	Club D'age D'or de Ste-Thérèse	115	107	222	4	226	299	0	0	299	11	310
34	Club D'age D'or Shemogue	86	117	203	4	207	322	1	0	323	7	330
35	Club D'age D'or Shemogue	89	66	155	3	158	277	0	0	277	3	280

Polling Divisions / Sections de vote		Counted Votes / Votes comptés					Number of Electors / Nombre d'électeurs					
No / N°	Polling Station Location / Lieu du bureau de scrutin	Léo Doiron (PC)	Victor E. Boudreau (L)	Total Votes / Total des votes	Rejected Ballots / Bulletins rejetés	No. of Ballots Cast / N° de bulletins exprimés	Preliminary List / Liste préliminaire	Added During Revision / Ajoutés pendant la révision	Deleted / Enlevés	Official List / Liste officielle	Added at Polls / Ajoutés lors du scrutin	Net Total / Total net
36	Club D'age D'or Shemogue	95	110	205	2	207	308	0	0	308	4	312
37	Club D'age D'or Shemogue	114	89	203	2	205	297	0	0	297	5	302
438 M	Villa Providence Shediac	3	18	21	0	21	185	0	0	185	0	185
439 M	Beau Sejour, Chene de Mambre, O Bons Soins	33	80	113	3	116	151	0	0	151	0	151
440 M	Manoir de la Butte, Twin Birch Lodge	23	18	41	1	42	51	0	0	51	0	51
Adv/Ant 1A	Centre Communautaire De Shediac	169	201	370	0	370		0	0	0	0	0
Adv/Ant 1B	Centre Communautaire De Shediac	100	139	239	1	240		0	0	0	0	0
Adv/Ant 2	Local Scouts De Barachois	62	81	143	0	143		0	0	0	0	0
Adv/Ant 3	Club D'Age D'Or de Ste Thérèse	130	87	217	5	222		0	0	0	0	0
Adv/Ant RO/DS	RO Office / Bureau du DS	72	83	155	0	155		0	0	0	0	0
SB/BVS	Special Ballots/ Bulletins spéciaux	79	38	117	14	131		0	0	0	0	0
	TOTAL	4,025	5,042	9,067	88	9,155	13,116	25	0	13,141	175	13,316

Jacques Côté
Returning Officer / Directeur du scrutin

18 No. / N°
Shediac-Cap-Pelé
Electoral District / Circonscription électorale

08 / 10 / 2004
Date of Official Addition (D/J M/M Y/A) / Date de l'addition officielle

SECTION VI

VOTING STATISTICS	STATISTIQUES DU RECENSEMENT DES VOTES

VOTING STATISTICS
STATISTIQUES DU RECENSEMENT DES VOTES

Electoral District / Circonscription électorale	Overview of Polling Divisions / Survol des sections de vote			VOTES Advance Polls / Par anticipation		VOTES On Polling Day / Le jour du scrutin		VOTES By Special Ballot / Par bulletin de vote spécial		TOTAL VOTES CAST / TOTAL DES VOTES EXPRIMÉS			
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
	Total Number of Polling Divisions / Nombre total de sections de vote	Registered electors / Électeurs inscrits	Average number of registered electors per polling division / Nombre moyen d'électeurs inscrits par section de vote	Registered electors who voted at advance polls / Électeurs inscrits qui ont voté par anticipation	% of votes cast at advance polls in relation to total votes cast / P.c. du vote par anticipation par rapport au total des votes exprimés	Registered electors who voted on polling day (not including special ballots) / Électeurs inscrits qui ont voté le jour du scrutin (sans compter les bulletins de vote spéciaux)	% of votes cast on polling day in relation to total votes cast / P.c. du vote le jour du scrutin par rapport au total des votes exprimés	Registered electors who voted by special ballot / Électeurs inscrits qui ont voté par bulletin de vote spécial	% of votes cast by special ballot in relation to total votes cast / P.c. du vote par bulletin de vote spécial par rapport au total des votes exprimés	Valid Ballots / Bulletins de vote valides	Rejected Ballots / Bulletins de vote rejetés	Total Number of Votes Cast / Nombre total des votes exprimés	PARTICIPATION: Total votes cast (advance, polling day and special ballots) as a percentage of registered electors / Total des votes exprimés (par anticipation, jour du scrutin et bulletins de vote spéciaux) comme pourcentage des électeurs inscrits
SHEDIAC-CAP-PELÉ	40	13,316	333	1,124	12.28%	7,914	86.44%	117	1.28%	9,067	88	9,155	68.75%

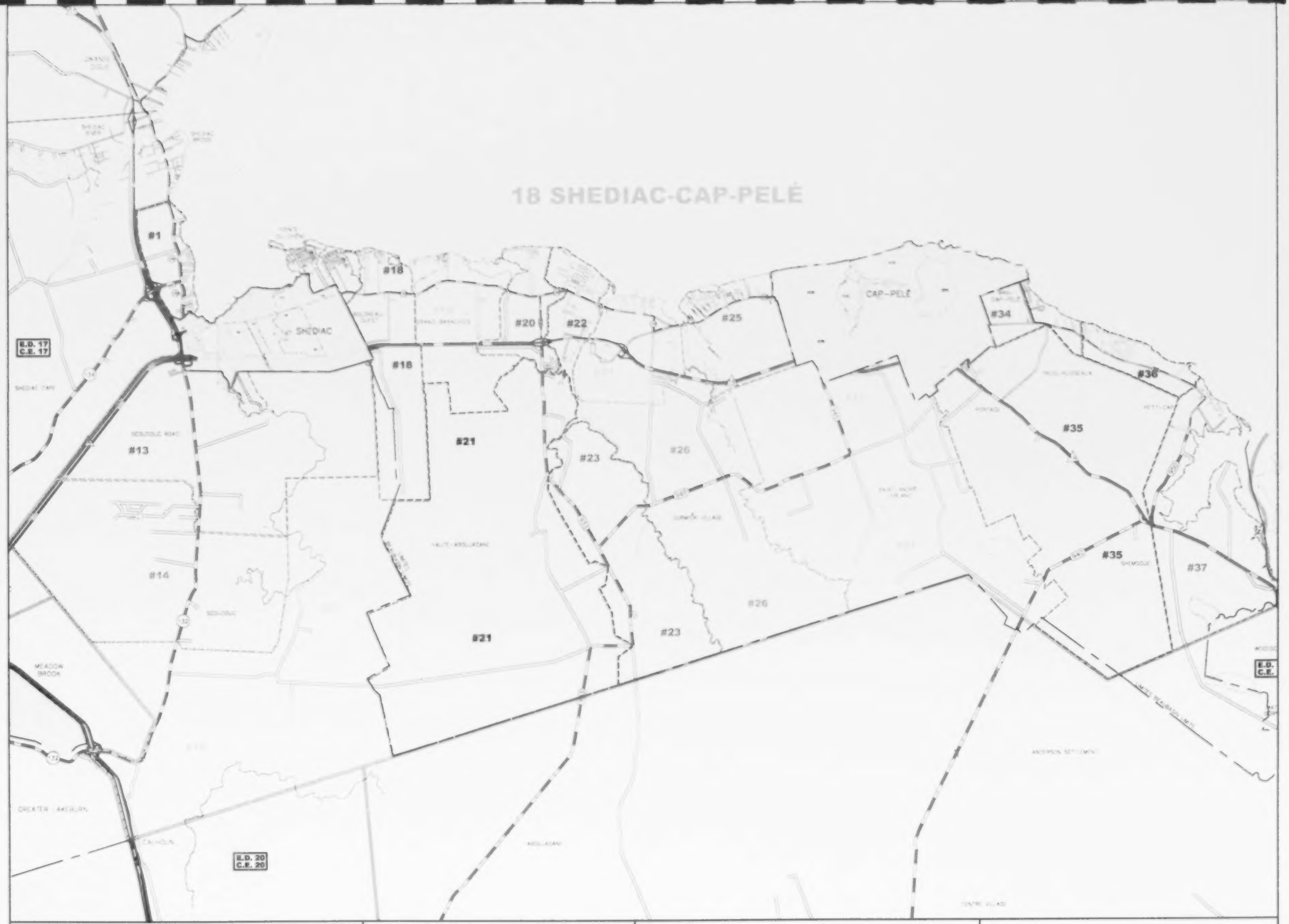
Column / Colonne

A	Regular polls + mobile polls (from Recapitulation Sheet) (Does not include advance polls, split polls, or special ballots.)	/	Scrutins ordinaires + scrutins mobiles (de la feuille récapitulative) (N'inclut pas les scrutins par anticipation, les sections de vote divisées ou les bulletins de vote spéciaux.)
B	Net Total column from Recapitulation Sheet (Net Total = Official List + Added at the Polls)	/	Colonne du total net de la feuille récapitulative (Total net = liste officielle + ajoutés lors du scrutin)
C	Column B ÷ Column A	/	Colonne B ÷ colonne A
D	Total votes cast for all advance polls (from Recapitulation Sheet)	/	Total des votes exprimés de tous les scrutins par anticipation (de la feuille récapitulative)
E	Column D ÷ Column L	/	Colonne D ÷ colonne L
F	Column L - Column D - Column H	/	Colonne L - colonne D - colonne H
G	Column F ÷ Column L	/	Colonne F ÷ colonne L
H	Total special ballot votes cast (from Recapitulation Sheet)	/	Total des votes exprimés par bulletin de vote spécial (de la feuille récapitulative)
I	Column H ÷ Column L	/	Colonne H ÷ colonne L
J	Total votes for all candidates (from Recapitulation Sheet)	/	Total des votes obtenus par tous les candidats (de la feuille récapitulative)
K	Total rejected ballots (from Recapitulation Sheet)	/	Total des bulletins de vote rejetés (de la feuille récapitulative)
L	Column J + Column K	/	Colonne J + colonne K
M	Column L ÷ Column B	/	Colonne L ÷ colonne B

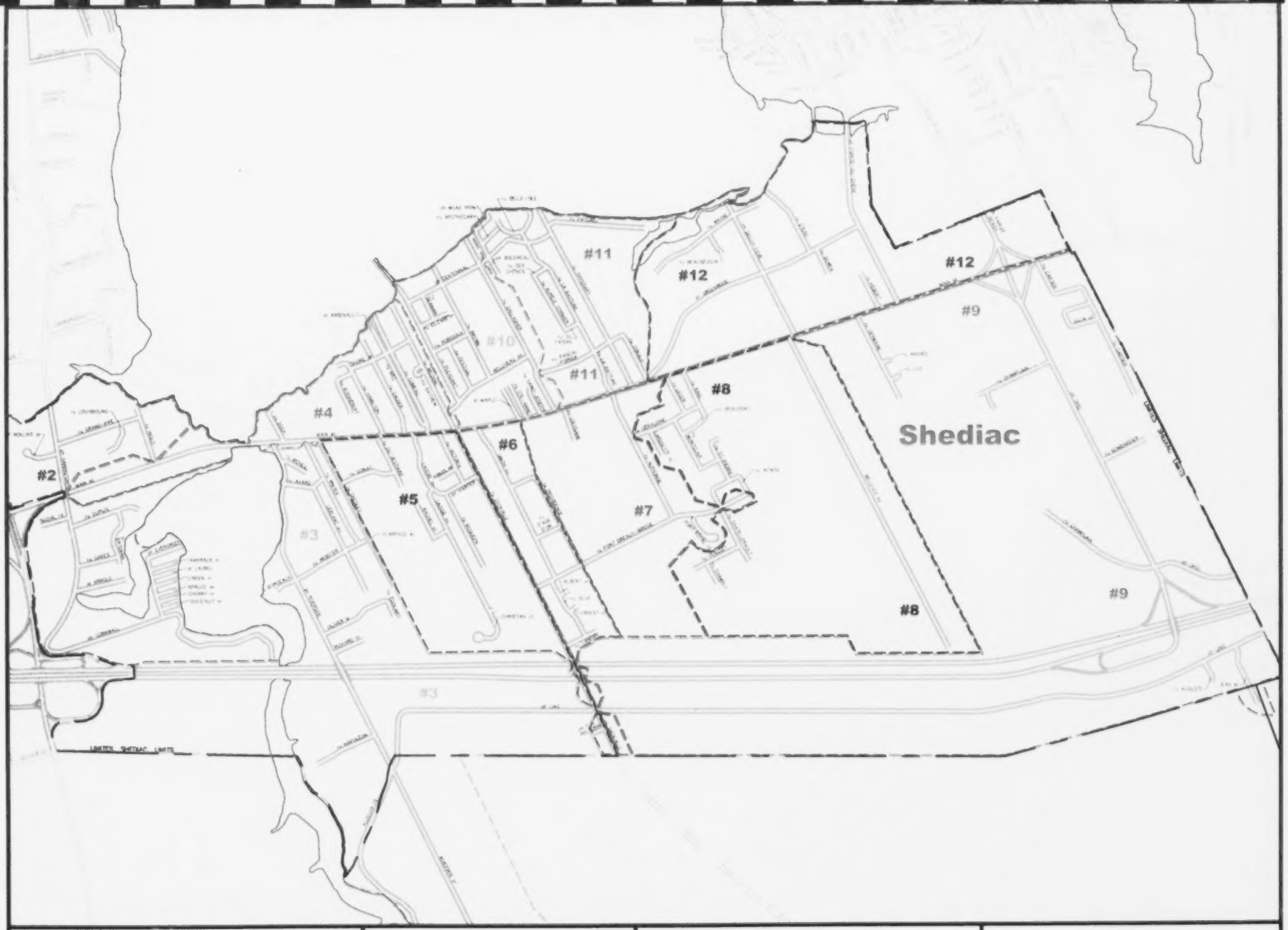
SECTION VII

ELECTORAL MAPS

CARTES ÉLECTORALES



Office of the Chief Electoral Officer **Bureau de la Directrice générale des élections**	Project: Provincial By-Election Projet: Élection partielle	Election Date: October 4, 2004 Date de l'élection: le 4 octobre 2004	**18 - SHEDIAC-CAP-PELÉ**



Office of the Chief Electoral Officer **Bureau de la Directrice générale des élections**	Project: Provincial By–Election Projet: Élection partielle	Election Date: October 4, 2004 Date de l'élection: le 4 octobre 2004	**Shediac** **18 - SHEDIAC-CAP-PELÉ**

Office of the Chief Electoral Officer **Bureau de la Directrice générale des élections**	Project: Provincial By–Election Projet: Élection partielle	Election Date: October 4, 2004 Date de l'élection: le 4 octobre 2004	**Cap-Pelé** **18 - SHEDIAC-CAP-PELÉ**